



Añaskitu

Wawakuna ñawinankupaq

Suplemento Infantil del Conosur Ñawpaqman Nº 159

Ch'uñuchanapaq ichhuta sumaqta mast'ana



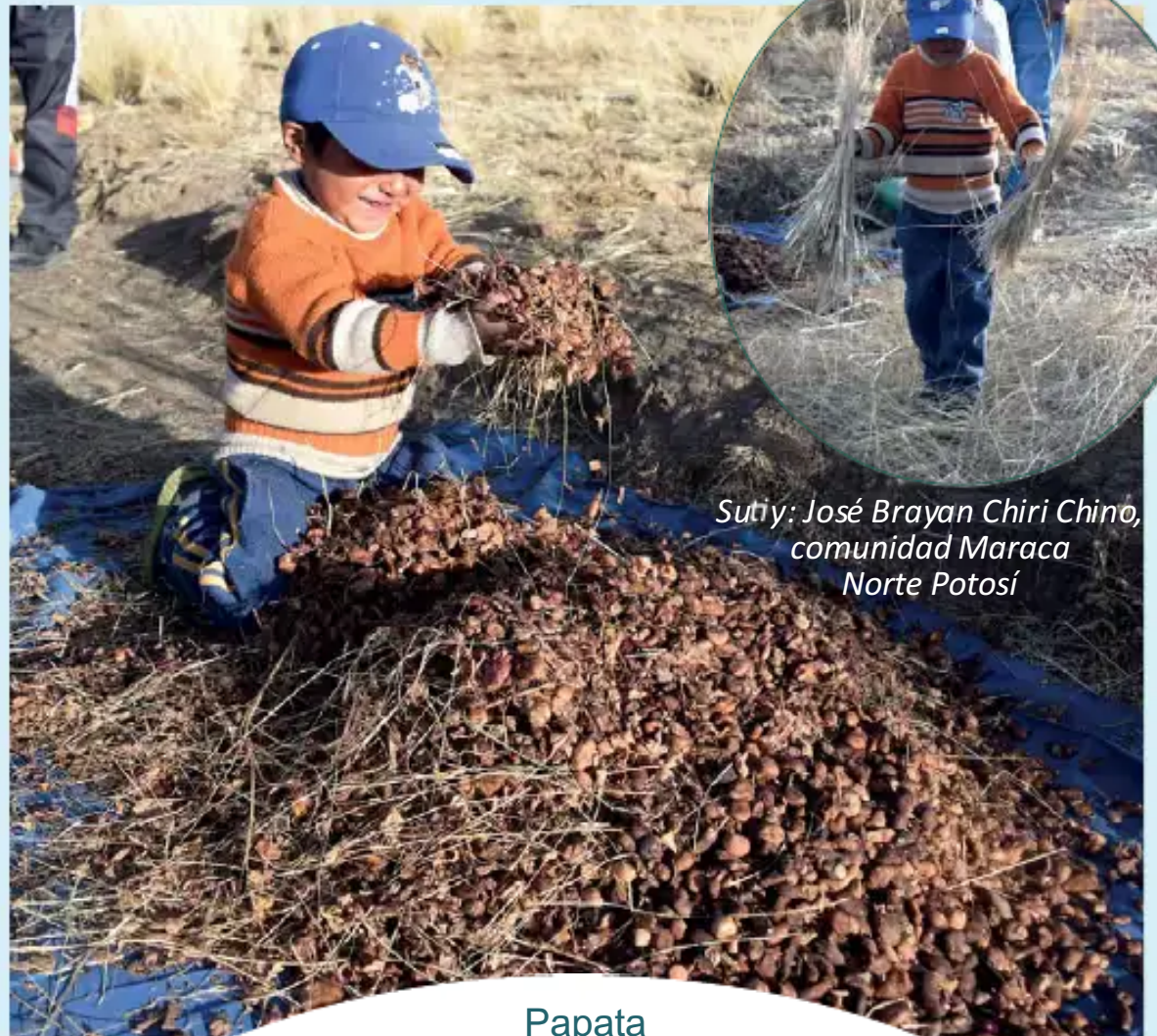
ESFM "Ismael Montes"
100 años formando
maestros



NIÑOS TRABAJADORES
Exigen respeto a sus
derechos



MONITOREO COMUNITARIO
IMATAQ?



Sutiy: José Brayan Chiri Chino,
comunidad Maraca
Norte Potosí

Papata

allaytawanqa chikllanchikpacha,
ñapis t'aqankuña ch'uñuta ruwanapaq. Tukuy
laya papamanta ch'uñuqa ruwakun: Luk'i, imilla, runa
papa, saq'anpaya. Ch'uñutaqa watan watanta jallch'ay
atinchik, sapa munarispá chulluchiytawan mikhunata
ruwarikunchik, caldopi ch'uñu takasqayupta, manachay
ch'uñu phutita runtuyupta, maniyniyupta ima.



Añaskituman apachimunku

LAS FRUITAS

“Hay tantas frutas que los niños debemos comer, eso nos ayuda a crecer. Te invito a que pruebes conmigo las frutas que he dibujado: una ciruela, una papaya, una manzana, también probá los melones o un duraznito, son ricos. Puedes comer una banana, una piña para una niña. La sandía te pide una alegría y una naranja es fresca y liviana para endulzar mejor la mañana”.



Franco Franz Poma Jaita - 7 años
U.E.: Modesto Omiste
Profesora: Cristina.
Curso: 2do Primaria
Norte Potosí.

Estos dos dibujos es para los que leen el “Añaskitu”, chau amigos y amigas.



¡Cuidemos nuestro planeta! de la basura, para tener una vida mejor.

WAWAPURA RIQSINARIKUNA

“Unidad Educativa Betta Raqaypampamanta kayku. Añaskitu p’anqata ñawirirqayku, qhichwapi kasqan may sumaq. Yachachikwan llank’ariyta yachayku”



“Trompowanqa may jinatapuni wawakunaqa pukllariyku. Ch’anqaspa a tipanakuyku”.
Comunidad Maraca, Norte Potosí

QHICHHWAP SANAMPANKUNA (SIGNOGRAFÍA QUECHUA)

Qhichwata qillqayta yacharikunachik

Mana qhasipaqchu Ley 269 "Derechos Lingüísticos" llusqsimun, junt'ana tiyan. Bolivia suyupiqqa Constitución Política del Estado kamachillantaq:

Artículo 5.

I. Son idiomas oficiales del Estado el castellano y todos los idiomas de las naciones y pueblos indígena originario campesinos, que son el aymara, araona, baure, bésiro, canichana, cavineño, cayubaba, chácobo, chimán, ese ejja, guaraní, guarasu'we, guarayu, itonama, leco, machajuyai-kallawaya, machineri, maropa, mojeño-trinitario, mojeño-ignaciano, moré, mosetén, movima, pacawara, puquina, quechua, sirionó, tacana, tapiete, toromona, uru-chipaya, weenhayek, yaminawa, yuki, yuracaré y zamuco.

Tukuypis qhichwata yachana, qhichwata parlana ninkuqa. Nuqapis yachakunaycha kanqa.



Qhichwata qillqanapaqqa kimsa vocaleslla tiyan: a, i, u

T'unarisun consonantes nisqata

Simples

Aspiradas

Glotalizadas

CH ch - CHH chh - CH' ch'
challwa chhaka ch'ichi

K k - KH kh - K' k'
punku khuchi k'anka

P p - PH ph - P' p'
piki phuru p'uñu

Q q - QH kh - Q' k'
qillqay aqha q'allu

T t - TH th - T' t'
titi thuta t'ika

Qhichwa qallunchikqa kay vocaleswan, kay consonantesllawan qillqakun, mana astawan kanchu. Parlaspari qillqasqaman jina simipi t'uqyachina.

Kaykunalla consonantes simples kanku

J j jarka	L l lawa	M m maki	N n ninri	Ñ ñ ñañu
R r ranqhay	S s sara	T t tusuy	W w warmi	Y y yana

100 AÑOS: Escuela Superior de Formación de Maestros "Ismael Montes"
1916 watamantaña yachiqkuna yachaqakunku



WILLARISQAYKICHIK

Kay octubre killapi 2016 watapi Escuela Superior de Formación de Maestros "Ismael Montes" PACHAQ watanta junt'aykunqa.

Chantá maypi kay jatun mama yachay wasiri?
 Umm, mana yachankiri, comunidad Challwamayupi, municipio Vacas, Arani provinciapi.

Imaynachus raymin kanqa í?
 Ahh, uk iskay waranqa (2000) yachakuqkuna tantarikunqanku, iskay chunka qanchisniyuq (27) escuelas superiores Bolivia llaqtamanta.
 Chanta kallanqankutaq autoridades departamentales, nacionales, comunidadesmanta ima. Nuqanchispis chaypi kananchis tiyan, ichari?

Riqsirinaypaq rikurichiyay imaynta chay jatun mama yachay wasiri?
 Kayqa foto aparimurqani, riqsiriy:



Mario Oporto riqsirinaypaq kanchu foto?
 Paytapis fotorparqani, qhawariy má. Nillantaq:

"Hay cambios, antes las ESFM fomentaban el individualismo, ahora tienen enfoque descolonizador, un modelo educativo socio comunitario, colectivo, empezamos de la teoría a la práctica, para responder, desde la educación a las necesidades propias de la comunidad. El rechazo de algunos maestros a esta ley es netamente político".



Imata willarisurqa director Mario Oporto?
 Paytaqa castilla simipi parlarichirqani, ajinata tukuyman willariwanchiq, ñawiriy á:

"Plan de Estudios de la Ley 070 hizo disminuir el alumnado"

Mario Oporto Sánchez, Director General de ESFM "Ismael Montes" señaló: "Trabajamos con un sistema anualizado, 5 años de estudio, con especialidades de física, química, biología, geografía y primaria. Tenemos 220 estudiantes, 58 trabajadores entre docentes, administrativos y técnicos. Lamentablemente en todo el país fue bajando el alumnado a partir de la promulgación de la Ley 070 que cuenta con un nuevo plan de estudios y nuevo diseño del plan curricular".

El quechua es una práctica cotidiana en la Normal

"Hay una unidad de formación del idioma quechua, los días martes y jueves se habla en todo ámbito, en el aula, el comedor, actividades culturales, y en todo espacio, según la Ley General de Derechos y Políticas Lingüísticas 269 y la Ley 070", finalizó Mario Oporto Sánchez, Director General de ESFM.



Ch'uñu ruwayta yacharikuna



Ch'uño ruwanapaqqa ichhuta ruthumunayki tiyan pampaman mast'anapaq, mast'aytawanqa chay pataman papata jich'ana, k'achituta mast'ana, pampitalla kanan tiyan, chayta ruwana niraq inti yaykusaptin. Kimsa ch'isita qhasanan tiyan ch'uñuman tukunankama. Wakinqa mana ichhuta mast'ankuchu pasto patallapi ch'uñuchanku.



Ch'uño qhasasqa kaptintaq sumaqta saruna, yakun q'alitu lluqsinankama, wakin sarunku saco llikllapi, wakin kikin ichhu patallapi sarunku. chayta ruwaytawantaq jatuchiq llikllaspi ch'akichina. Mana allin qhasamunchu chayqa mana allin papa qaran lluqsinchu.



Tumpa ch'akisqata sumaqta qhaqurina wakin qaritasnin qhipakun chaykuna llusinapaq. Chaymanta sumaq wayrachkaptin wayrachina, tukuy qaritasnin lluqsinankama. Wakinsituspi mana qaritas lluqsiptin makiwan k'ichina sumaq q'alitalla kananpaq.



Chaymanta watiqmanta ch'akichina sumaqta jatuchiq llikllaspi mana ch'ichichakunampaq. Semanata jina ch'akichina, sumaq ch'akiptintaq jallch'akapuna.

Chiri tiempo mayo tukukuy, junio, julio killa ch'uñuta ruwana. Kay ch'uño ruwayqa unay tiempomantañapuni. Jinata willariwanchik wawas comunidad Maraca, Municipio Uncia, Norte-Potosí.



Chiapas, México:

Niños indígenas piden respeto en su fuente laboral

Comunidadespipis
wawamantapacha
llank'anchis, chayta yachachiq
wawakunawan parlarinan
kanman.

Marchan niños y niñas trabajadoras de San Cristóbal de las Casas, Chiapas, exigiendo reconocimiento y derechos en su actividad laboral, respeto en su trabajo y que el Estado también reconozca sus derechos como trabajador infantil.

Niños, niñas y adolescentes marcharon por la ciudad gritando "Nosotros no somos delincuentes", los niños, niñas y adolescentes indígenas somos pacíficos "exigimos respeto", queremos que se den cuenta que no solo los adultos trabajan.

"Cada día aumenta la cantidad de niños trabajadores"

Durante la marcha los menores mencionaron que cada día aumenta la cantidad de niños, niñas y adolescentes en actividades laborales como ser ventas a turistas, elaboración y venta de artesanías, venta de verduras y frutas en los mercados y calles.

¿Los niños trabajadores son una mala imagen para la sociedad?

Las autoridades afirman que los niños que trabajan en vía pública dan "una mala imagen" a la ciudad turística, pero la pobreza en la que se encuentran sus familias les obliga a salir a las calles a trabajar. Este llamado se extendió a organizaciones que trabajan por los derechos humanos, para que estén pendientes de los niños que trabajan en la vía pública de San Cristóbal de las Casas.

Fuente: www.prensalibrechiapas.com

Wawas
derechosninchikta
respetachinanchis tiyan
trabajadores jina!

Propuestas de los niños, niñas y adolescentes para respetar sus derechos como trabajadores

En esta marcha los niños, niñas y adolescentes propusieron:

- Que el Estado en vez de erradicar el trabajo infantil, proteja a los niños, niñas y adolescentes de la violencia, explotación y discriminación.
- Mejorar las condiciones de trabajo para que no se dañe su integridad física y emocional.
- Piden a la Secretaría de Educación Pública, que les otorgue "horarios flexibles" para quienes trabajan en la vía pública, para contribuir en la economía de sus familias.
- Exigen respeto, que no los humillen y no les quiten la mercancía que venden, porque si lo hacen, entonces "los vamos a denunciar".

¿Imataq monitoreo comunitario yakumanta?

Yakuta nuqanchis kikin qayllamanta qhawaysikusun chayqa may waliqpuni comunidadespaq, imaptinchus comunidad jina yaku llinphuchus chanta achkhachus chaykunasta yachanchik.

Yakuqa sinchi llakiypi minería jawa rikhuriyta atin; allin ch'ichichasqa rikhurinman chayqa mana waliqchu tukuy pachantinpaq, jinallataq uywaspaq, runaq kawsayninpaq ima. Yakuqa llimphutaq, achkhataq kanan tiyan kawsayninchiq waliq kananpaq.

Monitores comunitarios yakumanta imaynataq yaku mayupi kasqa chayta qhawarichkanku.

¿Imapaqtaq nuqanchis kikin qayllamanta yakuta qhawanchiq?

YACHANAPAQ empresas mineras may jinatapuni yakuta ch'ichichamuchkan.

MAÑANAPAQ empresas mineras jina leyesta junt'anankupaq.

WILLANAKUNAPAQ imastataq tarichkanchiq nuqanchis kikin yakuta qhawaysiypi, tukuynin llaqtaman, instituciones publicasman, imallatapis qhipaman ruwanapaq.

MAÑANAPAQ Estadomanta autoridades kaqkunata leyesta junt'achinankupaq.

RIQSICHINAPAQ sinchimanta yakusninchiq ancha ch'ichichasqa kasqanta.

PHIÑAKUSPA **MAÑANAPAQ** tukuyninchiq jasut'inankupaq chay empresas yaku ch'ichichaqkunata, imata ruwaspapis allinchayta mask'anankupaq leykunaman jina.

Nuqapis
kay yakituta
analisarisaq
ch'ichichus manachus,
chayman jina yachasaq
imachus pasachkan, jinapi
comunidad ukhupi
t'ukurinapaq.

Comunidadmanta runa
chhapukunanku tiyan,
gobiernomanta kaqkuna,
saludmanta kaqkuna,
tukuynin puriyinpi.

Monitor comunitario yakumanta yachaqachkan imaynata kit portatil nisqa apaykachakun, yakusta análisis ruwanapaq .

Y

l

Pukllarikunaaaa

Kay imasmarista kutichiychiq

Imas imas kanman, imapuní kanman...
Jawan achachaw, ukhun añallaw.
¿Imataqri?.

Imas imas kanman...
Kaypiña jaqaypiña, loma puntanpiña.
¿Imataqri?.

Imas imas kanman...
Puka pollerita, q'umir monterayuq.
¿Ima kanman?

Imasmarisq u chiymim:
Tuna, piña, fru lla



Pintar

ARADOQ PARTESNINTA RIQSIRINA

Matemá cas - umata t'inpurichina

Kay yupaykunata ch'uwacharina, resultados tariytawan, sutinta mask'arina, chaytataq qillqana.

Aradoq partesnin

- | | |
|-----------------------|---------------|
| 1. Barzón | 11. Cama |
| 2. Coyunda | 12. Trovejo |
| 3. Portarreas | 13. Terihuela |
| 4. Sobeyuelo | 14. Mancera |
| 5. Yugo | 15. Orejero |
| 6. Clavo | 16. Clavijal |
| 7. Viroltas | 17. Reja |
| 8. Tarugo | 18. Clavija |
| 9. Sobarvo | 19. Cuña |
| 10. Clavija de hierro | 20. Clavo |

5x5-5=20
Clavo

2+2=
.....

5x3-10=
.....

3+9-3=
.....

11x1=
.....

5x2+7=
.....

6-4=
.....

7x2-2=
.....

5-4=
.....

8+7=
.....

10-2=
.....

3x1+4=
.....

7x1+6=
.....

15+8=
.....

4+6=
.....

20-4=
.....

7x2=
.....

2x3=
.....

9x2-15=
.....

10-2=
.....

13+6=
.....

Aradoq partesninta comunidadpi tata mamawan parlarina. Sutisnin kikinchu, waq jinachu.

